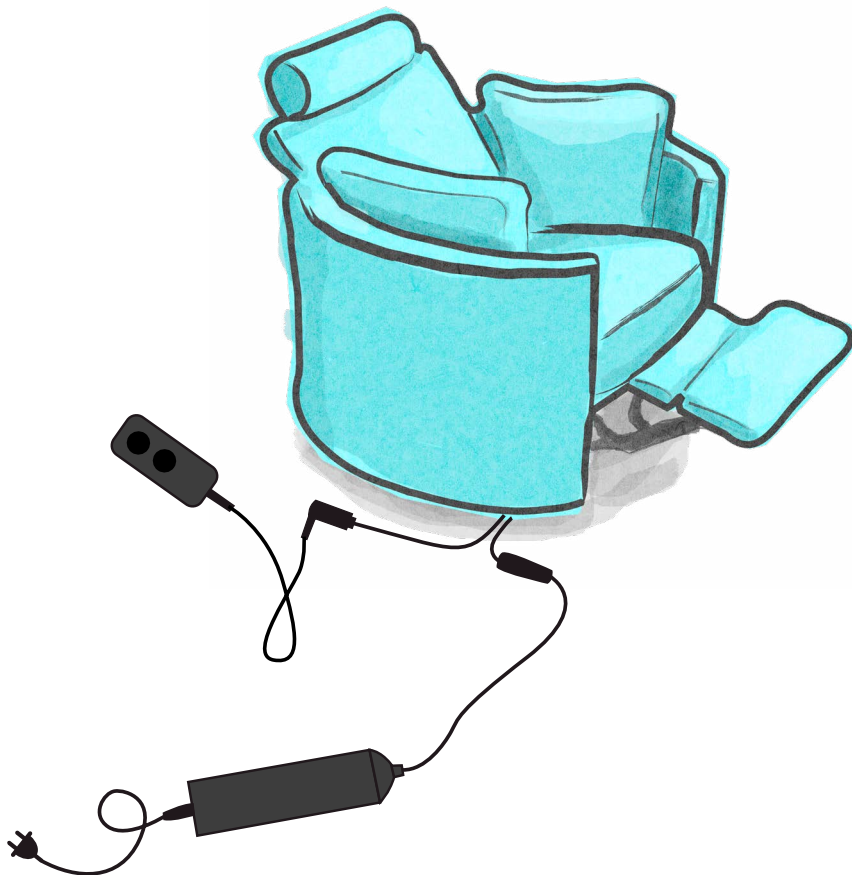


INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN DE MOTOR
MOTOR CONNECTION INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS POUR CONNECTER LE MOTEUR
RICHTLINIEN FÜR DIE MOTORVERBINDUNG

4L

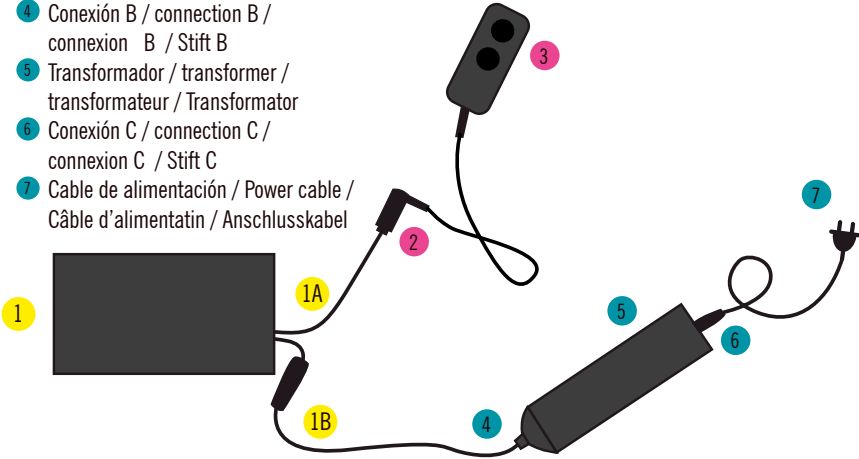
FA02



**MOTOR CONECTADO CON TRANSFORMADOR / MOTOR CONNECTED WITH TRANSFORMER /
MOTEUR CONNECTÉ AVEC TRANSFORMATEUR / MIT TRANSFORMATOR VERBUNDENEM MOTOR**

**COMPONENTES / COMPONENTS /
COMPOSANTS / BESTANDTEILE**

- 1** Motor / motor / moteur / motor
- 1A** Cable A / cable A / Cable A / Kabel A
- 1B** Cable B / cable B / Cable B / Kabel B
- 2** Conexión A / Connection A / connexion A / Stift A
- 3** Botonera / Buttons panel / Knopfplatte / Boitier de commande
- 4** Conexión B / connection B / connexion B / Stift B
- 5** Transformador / transformer / transformateur / Transformator
- 6** Conexión C / connection C / connexion C / Stift C
- 7** Cable de alimentación / Power cable / Câble d'alimentatin / Anschlusskabel



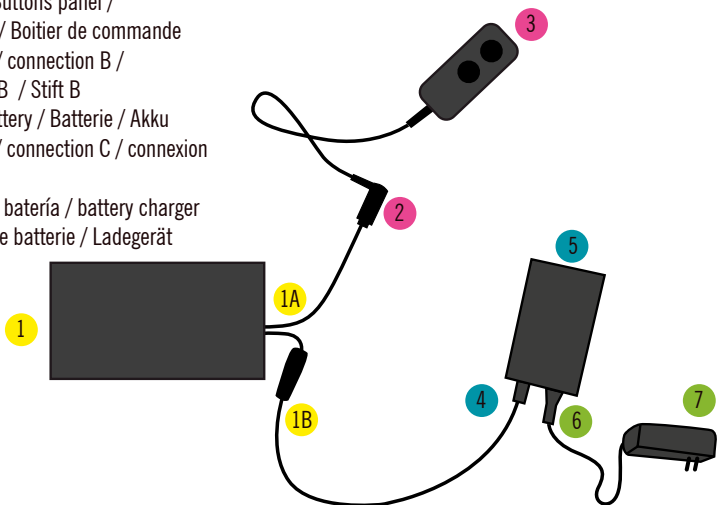
- | | | | | | | |
|----------|--|-----------|--|----------|--|----------|
| 1 | <p>El paso 1 generalmente va montado. Se representa en el dibujo para que se consulte en caso de posible desconexión /
In most cases step 1 is inside the mechanism. It is represented this way, in case that the cables are disconnected /
Dans la plupart des cas l'étape 1 est à l'intérieur du mécanisme. Elle se représente de cette forme pour les cas de déconnexions possibles /
In den meisten Fällen wird der Draht 1 ist im Inneren des Mechanismus. Es wird auf diese Weise bei möglichen Unterbrechungen repräsentiert.</p> | | | | | |
| 2 | <p>Conectar uno de los cables salientes del motor
Connect one of the motor output cables
Connectez l'un des cables sortant du moteur
Verbinden Sie einen der mit Motor verbundenen Kabeln</p> | 1A | <p>a la botonera
to the buttons panel
au boitier de commande
mit der Knopfplatte</p> | 3 | <p>a través de la conexión A.
through connection A.
à travers de la connexion A.
durch das Stift A.</p> | 2 |
| 2 | <p>Conectar el otro de los cables salientes del motor
Connect the other output cable
Connectez l'autre câble sortant du moteur
Verbinden Sie das andere mit Motor verbundenen Kabeln</p> | 1B | <p>al transformador
to the transformer
au transformateur
mit der Knopfplatte</p> | 5 | <p>a través de de la conexión B.
through connection B.
à travers de la connexion B.
durch das Stift B.</p> | 4 |
| 3 | <p>Conectar el transformador
Connect the transformer
Branchez le transformateur
Verbinden Sie das Transformator</p> | 5 | <p>al cable de alimentación
to the power cable
au câble d'alimentation
mit dem Anschlusskabel</p> | 7 | <p>a través de la conexión C.
through connection C.
à travers de la connexion C.
durch das Stift C.</p> | 6 |
| 4 | <p>Por último, conecte el cable de alimentación
Finally, connect the power cable
Pour terminer, branchez le câble d'alimentation
Endlich verbinden Sie das Anschlusskabel</p> | 7 | <p>a la toma de corriente.
to the supply.
directement dans votre prise murale.
mit dem Stromanschluss.</p> | | | |

MOTOR CONECTADO CON BATERÍA / MOTOR CONNECTED WITH BATTERY / MOTEUR CONNECTÉ AVEC BATTERIE / MIT AKKU VERBUNDENEM MOTOR

*En caso de haber solicitado una batería adicional / In case that you requested an extra battery / * Dans le cas où vous avez demandé une batterie supplémentaire / Im Falle wo Sie einen Zusatzakku bestellt haben.

COMPONENTES / COMPONENTS / COMPOSANTS / BESTANDTEILE

- 1 Motor / motor / moteur / motor
- 1A Cable A / cable A / Cable A / Kabel A
- 1B Cable B / cable B / Cable B / Kabel B
- 2 Conexión A / connection A / connexion A / Stift A
- 3 Botonera / Buttons panel / Knopfplatte / Boitier de commande
- 4 Conexión B / connection B / connexion B / Stift B
- 5 Batería / battery / Batterie / Akku
- 6 Conexión C / connection C / connexion C / Stift C
- 7 Cargador de batería / battery charger / chargeur de batterie / Ladegerät



- 1 Conectar uno de los cables salientes del motor
Connect one of the motor output cables
Connectez l'un des cables sortant du moteur
Verbinden Sie einen der mit Motor verbundenen Kabeln
a la botonera
to the buttons panel
à la Boitier de commande
mit der Knopfplatte
a través de la conexión A.
through connection A.
à travers de la connexion A.
durch das Stift A.
- 2 Conectar el otro de los cables salientes del motor
Connect the other output cable
Connectez l'autre câble sortant du moteur
Verbinden Sie das andere mit Motor verbundenem Kabel
a la batería
to the battery
à la batterie
mit dem Akku
a través de la conexión B.
through connection B.
à travers de la connexion B.
durch das Stift B.
- 3 Conectar la batería
Connect the battery
Connectez la batterie
Verbinden Sie den Akku
al cargador de batería
to the charger
au chargeur de batterie
mit dem Ladegerät
a través de la conexión C.
through connection C.
à travers de la connexion C.
durch das Stift C.
- 4 Por último, conectar el cargador de la batería
Finally, connect the battery charger
Pour terminer, branchez le chargeur de la batterie
Endlich verbinden Sie das Ladegerät
a la toma de corriente.
to the power supply.
à la prise murale.
mit dem Stromanschluss.
- 5 Si el cargador de batería
If the battery charger
Si le chargeur de la batterie
Wenn das Ladegerät
no llega a la toma de corriente, desconectar la conexión B
is far from the power supply, disconnect it from connection B
n'arrive pas à la prise de courant, déconnectez la connexion B
nicht an dem Stromanschluss heranreicht, bitte abschalten Sie das Stift B, um es zu laden.
para poder cargarlo.
for charging.
pour pouvoir le charger.

EN CASO DE QUE EL MOTOR NO FUNCIONE CORRECTAMENTE / IN CASE THE MOTOR DOES NOT WORK PROPERLY / DANS LE CAS OÙ LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT / IM FALLE WO DER MOTOR NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT

*Asegúrese de que todos los puertos de conexión están bien colocados y no se han soltado. Compruebe también que todos los cables se encuentran en buen estado.

Si todo está correctamente y no funciona póngase en contacto con nosotros www.fama.es

* Make sure that all connection sockets are correctly fixed and have not been released. Also check that all cables are in good condition.

If everything seems to be correct but the motor still does not work, please contact us www.fama.es

* Assurez-vous que tous les ports de connexions soient bien branchés et ne se soient pas lâché. Vérifiez aussi que tous les câbles sont en bon état.

Si tout est correct et cela ne fonctionne pas, prenez contact avec nous www.fama.es

*"Sehen Sie nach, dass alle Stifte richtig gestellt sind und dass diese nicht losgelassen sind. Bitte sehen Sie nach, dass alle Kabel gut instand sind.

Wenn alles richtig aussieht aber der Motor noch nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte mit uns www.fama.es "

RECOMENDACIONES / RECOMMENDATIONS / RECOMMANDATIONS / EMPFEHLUNGEN

*Carga inicial: 12h. / Initial charge: 12h. / Charge initiale: 12h. / Erstladung: 12 Stnd.

* Tiempos de carga: 3-5 h. / Charging time: 3-5 h. / Duration de la charge: 3-5 h. / Ladezeit: 3-5 Stand.

* Ciclos de carga aproximada: 100 ciclos para relax reclinables - 40 ciclos para relax elevadores / Approximate charge cycles: 100 cycles for reclining relax - 40 cycles for elevators relax / Cycles de charge approximative: 100 cycles pour des relax inclinables - 40 cycles pour des relax releveurs / Umgefähre Ladezyklen: 100 Zyklen für Liegesitze - 40 Zyklen für Powerlift.

* Se aconseja no tener sin uso un tiempo superior a 90 días / It is recommended not to leave unused for a period exceeding 90 days / Il est conseillé ne pas avoir le laisser sans usage pendant une période supérieure à 90 jours / Es ist empfehlenswert das Motor mindestens einmal innerhalb 90 Tages zu benutzen.



MOON Venus

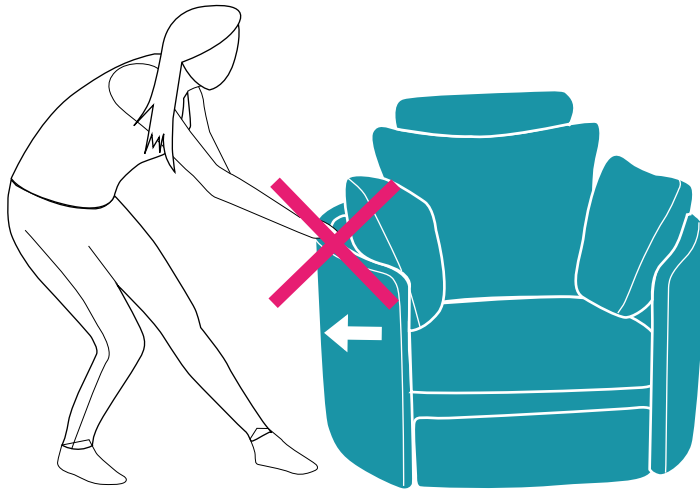
fama

www.fama.es

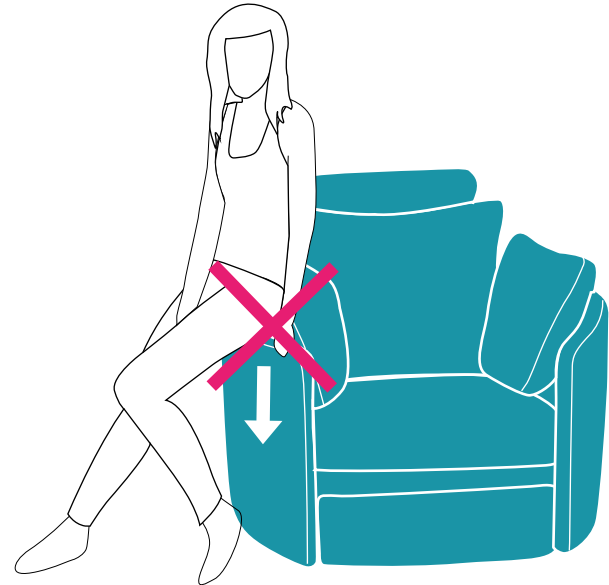
4L

FA11

¡ATENCIÓN! MANEJAR CON CUIDADO / WARNING!
HANDLE WITH CARE / UTILISER AVEC ATTENTION! /
ACHTUNG , MIT VORSICHT HAND



No tirar del brazo para desplazar el sillón / Do not pull the arm to slide the chair / Pass tirer de l'accoudoir pour déplacer le fauteuil / Sie nicht den Arm ziehen, um den Stuhl zu bewegen.



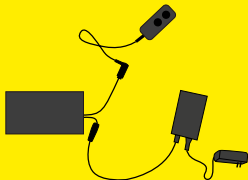
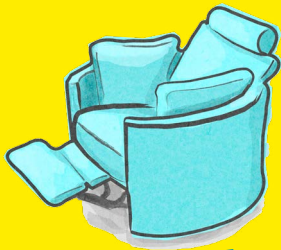
No sentarse en el brazo, peligro de rotura / Do not sit on the arm , breaking risk / Pas s'asseoir sur l'accoudoir / Nicht auf dem Arm, Bruchgefahr sitzen.

* La carcasa que fija su batería se encuentra en la parte inferior de su relax.

* The case to hold the battery is placed underneath your recliner.

* La carcasse qui fixe votre batterie se trouve dans la partie inférieure de votre relax.

* Die Gehäuse, die Ihren Akku befestigt, befindet sich auf der Unterseite Ihres Relaxsessels.



fama

4L

FA25

Lisez-moi

Vous ne pouvez pas me jeter!

**Chss,
chss**

Ne dites pas que je ne vous ai pas prévenu ...

*Lire cette information peut être avantageux pour votre santé et celle de votre canapé

fama

GUIDE POUR LE MAINTIEN ET LE SOIN DE VOTRE CANAPÉ

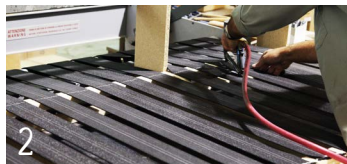
Nous pensons qu'il est important que vous employiez quelques minutes pour lire ce petit guide. Nous allons essayer de vous expliquer quelques aspects importants sur votre nouveau canapé ou fauteuil.



Garantie carcasse et suspension

Normalement les canapés ne sont plus fonctionnels parce qu'ils se cassent ou alors lorsque la suspension d'assise se laisse aller et celui-ci finit par s'affaisser. Il peut se passer aussi que l'armature se casse.

Dans n'importe lequel de ces deux cas, le canapé devient complètement inutilisable. Avec votre nouveau canapé Fama, vous pouvez être tranquille, puisque nos canapés ont une **garantie sur la carcasse pour toute la vie**, et une garantie de 10 ans pour la suspension.



1. Carcasses de nos canapés.
2. Procédé des sangles.
3. Preuves de suspension de dossiers et d'assises.

Viellissement digne

Les canapés et les fauteuils, en plus de la structure et de la suspension ont d'autres éléments :

- * Rembourrage des coussins d'assises.
- * Rembourrage des coussins de dossiers.
- * Rembourrage des coussins.
- * Tissu ou cuir.

Ces composants, avec le temps vont subir une usure (comme cela arrive avec nos chaussures, nos pantalons, nos chemises, etc..).

Il y a un concept que nous aimons utiliser qui est « **Viellissement digne** ». Il s'agit du fait que nous créons les canapés et les fauteuils pour qu'au cours du temps, bien que l'usure se voie par l'usage, celui-ci se produise d'une forme naturelle et correcte; on peut voir que ce n'est pas un nouveau fauteuil, mais un fauteuil qui continue d'être correct. Tout cela pour vous permettre de profiter le plus longtemps possible de votre canapé, et de cette même façon, connaître le type d'usure qu'il subira au cours du temps.

*Nous transmettons un concept de vieillissement digne à l'usage des chaussures.



NOUVEAU
SOULIER



VEILLISSEMENT
DIGNE



MAUVAIS
VEILLISSEMENT

! Conseils pour obtenir un bon “rodage”

Avant d’essayer le canapé, la dureté d’assise initiale présente une dureté légèrement supérieure au canapé que vous avez essayé en magasin. Durant les 3-4 premières semaines d’usage la fermeté diminue un peu, et à partir de là, la dureté d’assise se maintient d’une forme stable. Pour cela, il est important, durant le premier mois, de s’asseoir sur les

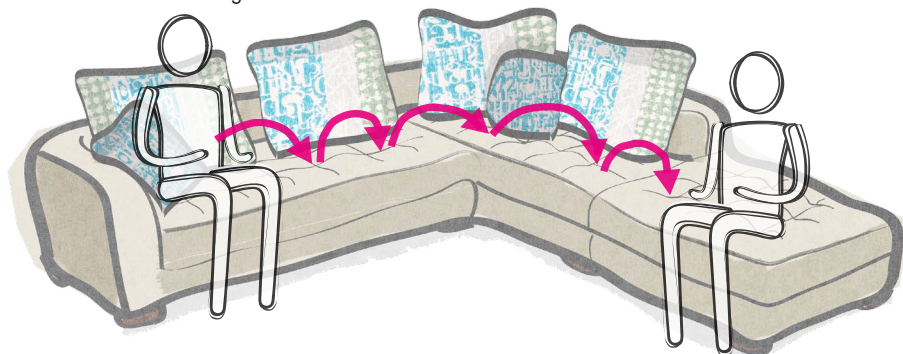
différents coussins d’assise. De cette façon, un “rodage” uniforme est obtenu.

La plupart des coussins de dossier sont rembourrés de fibre creuse. Il est possible qu’au commencement les coussins soient un peu plus durs. Nous le faisons de cette manière car avec

l’usage régulier, le coussin perd un peu d’un volume.

Pour pouvoir obtenir ce “vieillessement digne” dont nous parlons il est convenable de temps en temps de prendre le coussin d’assise ou de dossier et le secouer comme nous avons l’habitude de faire avec les oreillers du lit.

*Graphique de comment s’asseoir sur les différents coussins pour obtenir un rodage uniforme durant les premières semaines d’usage.



AUTRES CONSEILS D'INTÉRÊT



Dans certains cas, le tissu des coussins d’assise et de dossiers peut montrer une petite ride, en passant simplement la main au-dessus de la même et en étendant un peu le tissu nous pouvons résoudre ce problème.

“Comment peut-on avoir les nouveaux coussins de notre canapé toujours comme neufs?” : “Peut-on mettre les housses de mon canapé dans la machine à laver ?”. Ce sont certaines des vidéos explicatives que vous pouvez visualiser dans notre partie de FAQs dans www.fama.es.

ASPECTS À TENIR EN COMPTE

QUAND VOUS RECEVREZ VOTRE CANAPÉ OU FAUTEUIL fama

Si votre fauteuil est pivotant

Vous devez tenir compte qu'il se peut qu'il y ait un petit son de frottement. Si ce son augmente d'une forme alarmante, il faut simplement appliquer un peu d'huile ou de silicone en spray. Il n'est pas conseillé d'utiliser une huile liquide ou de la graisse, car elle peut tacher le sol ou le tapis.



Si votre fauteuil est relax

Il faut aussi tenir compte que la friction entre les différentes pièces de métal, peut générer de petits frottements, il faut le considérer comme quelque chose de normal. Si le bruit est fort, n'hésitez pas à nous consulter.



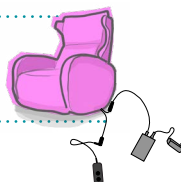
Si votre fauteuil est électrique

Il faut prendre soin que les câbles sortent toujours de la partie postérieure du fauteuil, et éviter qu'ils se prennent dans les pieds ou le cercle pivotant qui sert de pied.



Si votre fauteuil a une batterie

Vous devez vous assurer du bon fonctionnement de cette dernière en suivant les instructions du dépliant qui accompagne la garantie.



En cas de dysfonctionnement

(La batterie ne fonctionne pas, le relax reste ouvert, le bouton ne fonctionne pas, etc...). Ne vous énervez pas, prenez contact avec notre distributeur ou consultez directement le problème avec nous.



Si vous avez un problème ou un défaut...

...soyez certains que nous donnerons toujours une solution à ce problème. **Nous ne sommes pas comme certaines entreprises qui mettent des « oui mais... » à tout.** Notre objectif est que vous soyez content de nos canapés pendant plusieurs années.



Garantie

La garantie de n'importe quel produit est quelque chose de très important qu'il faut tenir compte, il faut la lire et la conserver. Vous pouvez également trouver d'autres conseils concernant votre nouveau canapé ou fauteuil Fama.



Si vous avez besoin de plus d'informations...

...dans notre page web, vous pouvez trouver les informations qui peuvent vous aider. N'hésitez pas à nous consulter si vous avez un doute quelconque à travers de l'email info@fama.es, nous nous ferons un plaisir de vous aider.



www.fama.es

Nous espérons que vous vous convertirez bientôt en un



fama